



TOLOSAKO
UDALA

GAZTE INFORMAZIO GUNEAK (GIG) EDUKIZ HORNITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para proveer contenidos en
Puntos de Información Juvenil (PIJ)

DGAI-ESK-00

Eskatzailearen datuak / Datos de la persona solicitante (*)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE		Jaiotza-data / Fecha de nacimiento	
☐ Emakumea / Mujer	☐ Gizona / Hombre	☐ Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*) Otros géneros / Otras identidades (*)			
Helbidea / Dirección		PK / C.P.		Udalerria / Municipio	

(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak.
Aquellos personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.

Eskatzailearen lege-ordezkararen datuak / Datos del/la representante legal de la persona solicitante

Ordezkaritza-mota	☐ Ama edo aita / Madre o padre ☐ Bestelakoa / De otro tipo	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE	
Helbidea / Dirección	PK / C.P.	Udalerria / Municipio

Jakinarazpenak / Notificaciones

Hizkuntza / Idioma	☐ Euskaraz ☐ Ele bitan / Bilingüe
Kanal mota / Tipo de canal	☐ Posta ziurtatua / Correo certificado ☐ Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica (**)

Jakinarazpenetarako datuak / Datos para las notificaciones

Helbidea / Dirección	PK / C.P.	Udalerria / Municipio
Telefona / Teléfono	E-posta / E-mail (beharrezkoa da / necesario) (**)	

- Gogoratu: Hezkuntza zentzoren batean dagoen GIG kudeatu nahi bada, eskatzaileak bertan matrikulatuta egon beharko du beka ematen zaion ikasturtean.
- Recuerde: si desea gestionar un PIJ ubicado en algún centro educativo, la persona solicitante deberá estar matriculada en el mismo en el curso académico para el que se concede la beca.

(**) Beharrezkoa jakinarazpen elektronikoa eskatu bada / Necesario en caso de haber solicitado la notificación electrónica.

Eskaera / Petición

Hemen dago kudeatu nahiko nukeen GIGeko informazio-panela /
Aquí se encuentra el panel informativo del PIJ que me gustaría gestionar

☐ Aranburu liburutegia ☐ Herrikide ☐ Orixe ☐ Tolosaldea Lanbide Heziketa Institutua
☐ Gazte Topagunea ☐ Laskorain Ikastola ☐ Peñasgal Fundazioa ☐ Usabal kiroldegia

Eskatzailearen bankuko datuak / Datos bancarios de la persona solicitante (****)

Finantza-erakundea / Entidad financiera	IBAN	FE kodea / Código E.F.	Bulegoa / Sucursal	KZ / DC	Kontu-zk. / N.º de cuenta
	E S				

(****) Eskatzaileak kontu korrontearen egiaztagiria aurkeztu beharko du bi kasu hauetan: datua kontsultatzearen aurka egiten badu, edo kontu korrontea entitate hauetakoa ez bada: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra.
La persona solicitante deberá presentar el justificante de la cuenta corriente en el caso de oposición a la consulta del dato o si la cuenta corriente no pertenece a las entidades Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra.



TOLOSAKO
UDALA

GAZTE INFORMAZIO GUNEA (GIG) EDUKIZ HORNITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para proveer contenidos en
Puntos de Información Juvenil (PIJ)

DGAI-ESK-00

Udalak kontsultatuko duen informazioa	Información a consultar por el Ayuntamiento
Interesdunek eskubidea dute jada administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egindako dokumentuak ez aurkezteko (28 art. 39/2015 Legea). Hori horrela, Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko du bere datu-baseetan eta administrazio eskudunean, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den informazioa, eta, bereziki, honako datu hauek, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta, zerga-betebeharretan egunean egoteari buruz. - Gizarte Segurantzari kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. - IGAERI kontsulta, BDNSen dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioari buruz. - Tolosako Udalari kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. - EAEko Udalei kontsulta, gaur egungo banakako eroldari buruz. - Eusko Jaurlaritzari kontsulta, kontu korrontearen titulartasunari buruz.	Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración (art. 28 Ley 39/2015). Asimismo, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en sus bases de datos y en la administración competente a través del nodo de interoperabilidad NISAE la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones, y en particular los siguientes datos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. - Consulta de estar al corriente de las obligaciones tributarias a la Hacienda Foral de Gipuzkoa. - Consulta de estar al corriente de pagos a la Seguridad Social. - Consulta de las inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE. - Consulta de estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. - Consulta del padrón individual a fecha actual a los Ayuntamientos de la CAV. - Consulta de la titularidad de la cuenta corriente al Gobierno Vasco.
☐ Datuak kontsultatzearen aurka nago eta eskatutako agiriak aurkeztu ditut. Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak ((EB) 2016/679 Erreg. 21. art.):	☐ Me opongo a que los datos sean consultados y presento los documentos solicitados. En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 2016/679.):

Aurkeztu beharreko agiriak	Documentación a presentar
Eskaerarako: 1. Eskaera-orria. 2. Ordezkaritza-agiria, hala badagokio. 3. Jarduera-proiektua Justifikaziorako: 1. Memoria grafikoa. Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada: 1. Gipuzkoako Foru Ogasunarekin zerga-betebeharretan egunean egoteari buruz egiaztatzea. 2. Gizarte Segurantzarekin ordainketetan egunean egoteari buruz egiaztatzea. 3. IGAEren ziurtagiria, BDNSen dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioei buruzkoa. 4. Tolosako Udalarekin ordainketetan egunean egoteari buruz ziurtagiria. 5. Errolda-agiria. 6. Kontu korrontearen titulartasunaren egiaztatzea.	Para la solicitud: 1. Impreso de solicitud. 2. Documento de representación, en su caso. 3. Proyecto de actividad. Para la justificación: 1. Memoria gráfica. En caso de oposición a la consulta de documentos: 1. Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Gipuzkoa. 2. Certificado de estar al corriente de pagos con la Seguridad Social. 3. Certificado de IGAE sobre las inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS. 4. Certificado de estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. 5. Certificado de empadronamiento. 6. Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta corriente.

Erantzukizunpeko adierazpena (adierazi «x» baten bidez)	Declaración responsable (marque con una «x»)
Nik, aurretik emandako datuen titularra naizen aldetik, eta Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean xedatutakoarekin bat etorritik, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkeztu dut:	Yo, como titular de los datos anteriormente aportados, y de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, presento la siguiente declaración responsable:
1. Ez nago Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13.2 eta 13.3 artikuluetan dirulaguntzak lortzeko ezarritako debeku-kausaren batean sartuta. Halaber, baieztatzen dut ez dudala Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako eta Indarkeria Matxistari	1. No estoy incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los artículos 13.2 y 13.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Asimismo, afirmo no estar sujeto/a a



GAZTE INFORMAZIO GUNEAK (GIG) EDUKIZ HORNITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para proveer contenidos en
Puntos de Información Juvenil (PIJ)

DGAI-ESK-00

TOLOSAKO
UDALA

Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta aplikatu beharreko araudietan ezarritako beste kausarik ere.		ninguna de las prohibiciones establecidas en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
2. Egunean ditut zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzarekikoak.	☐	2. Estoy al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social.
3. Konpromisoa hartzen dut, beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik jarduera edo helburu bererako dirulaguntzarik jaso gero, horren berri Tolosako Udalari emateko.	☐	3. Me comprometo a informar al Ayuntamiento de Tolosa de las subvenciones que pueda recibir para la misma actuación o finalidad por parte de otros organismos públicos o privados.
4. Agiri, egiaztagiri eta datu guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira.	☐	4. Todos los documentos, justificantes y datos son verdaderos, exactos, completos y actualizados.
5. Konpromisoa hartzen dut oinarri arautzaileetan eta deialdiaren oinarrietan ezarritako baldintza eta betekizun guztiak betetzeko, bai eta dirulaguntzarako nire hautagarritasunari eragin diezaiokeen edozein aldaketaren edo inguruabarren berri emateko ere.	☐	5. Me comprometo a cumplir con todas las condiciones y requisitos establecidos en las bases reguladoras y convocatoria de ésta, así como a informar de cualquier cambio o circunstancia que pudiera afectar a mi elegibilidad para la subvención.

Legezko ordezkariaren erantzukizunpeko adierazpena		Declaración responsable del/la representante legal
Nik, aurretik emandako datuen titularra naizen aldetik, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:		Yo, como titular de los datos anteriormente aportados, formulo la siguiente declaración responsable:
1. Lehen aipatutako adin txikikoaren legezko tutorea naiz, eta haren izenean jarduteko legezko gaitasuna eta aginpidea dut.	☐	1. Ostento la representación legal del/la menor mencionado/a anteriormente, y tengo la capacidad y autoridad legal para actuar en su nombre.
2. Konpromisoa hartzen dut, adin txikikoaren tutoretza aldatzen bada, dagokion erakundeari horren berri berehala emateko.	☐	2. Me comprometo a informar inmediatamente a la entidad correspondiente en caso de cualquier cambio en la situación de tutela legal del/la menor.
3. Jakinarazi didate betebeharra dudala adin txikikoaren datu pertsonalen konfidentzialtasuna babesteko eta datuak babesteko araudi aplikagarriaren arabera jarduteko.	☐	3. He sido informado/a de la obligación de proteger la confidencialidad de los datos personales del/la menor, y actuar conforme a la normativa de protección de datos aplicable.
4. Beharrezkoa bada, adin txikikoaren legezko tutorea naizela egiaztatzen duen legezko dokumentazioa aurkezten dut.	☐	4. En caso de ser necesario, presento la documentación legal pertinente que acredita mi condición de tutor/a legal del/la menor.

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día

Eskatzailearen sinadura / Firma del/la solicitante	Legezko ordezkariaren sinadura / Firma del/la representante legal	Kontu korrontearen titularren sinadura / Firma del/la titular de la cuenta corriente



TOLOSAKO
UDALA

GAZTE INFORMAZIO GUNEAK (GIG) EDUKIZ HORNITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para proveer contenidos en
Puntos de Información Juvenil (PIJ)

DGAI-ESK-00

Eskaera-orria nola bete / Cómo cumplimentar el impreso de solicitud

Ordezkaritza ziurtatzea:

Eskatzailea adin txikikoa bada, eskaera interesdunaren izenean (adin txikikoaren izenean) egin beharko da, eta eskaera-orria eskatzaileak eta legezko ordezkariak sinatuko dute.

Aldi berean, ordezkariak ordezkaritza-agiria aurkeztu beharko du, ez bada ordezkaria adin txikikoaren ama edo aita (kasu horretan ez da ordezkaritza-agiria aurkeztu beharko).

Amaitzeko, kontu korrontearen titularraren datuak eta ordezkariarenak ezberdinak badira, eskaera-orria lehenak ere sinatuko du.

Acreditación de la representación:

En el caso de que la persona solicitante sea menor de edad, la solicitud deberá formularse en nombre de la persona interesada (es decir, el/la menor de edad), y la hoja de solicitud será firmada por su representante legal.

Al mismo tiempo, el/la representante deberá presentar el documento de representación, salvo que la persona representada sea la madre o el padre del/a menor (en cuyo caso no será necesario presentar el documento de representación).

Para finalizar, si los datos de la persona titular de la cuenta corriente difieren de los de la representante, la hoja de solicitud será firmada también por la primera.

Araudi erregulatzaila / Normativa reguladora

Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra / Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.

Gazte informazio guneak edukiz hornitzeko dirulaguntzaren oinarriak / Bases reguladoras de la subvención para proveer contenidos en Puntos de Información juvenil.

Informazio gehiagorako / Para más información

Kultura, Festak eta Gazteria ☎ 943.654.466 (Tolosatik - desde Tolosa: 010) Luzapenak / Extensiones: 802 / 803 ✉ gazteria@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa	Información sobre protección de datos
Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus	Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus
Helburua: Udalak pertsona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.	Finalidad: Gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el Ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.
Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.	Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak: Tolosako Udalak zure datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga-administrazio eskudunari, Gizarte Segurantzari eta arlo horretan eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.	Comunicación de datos: El Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar sus datos a la administración tributaria competente, a la Seguridad Social y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia.
Eskubideak: Datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubidea duzu, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.	Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .	Información adicional: Se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .